

**NG 602-01**

Produktinformation  
**Netzgerät**

Product information  
**Line rectifier**

Information produit  
**Redresseur secteur**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Alimentatore**

Productinformatie  
**Netgelijkrichter**

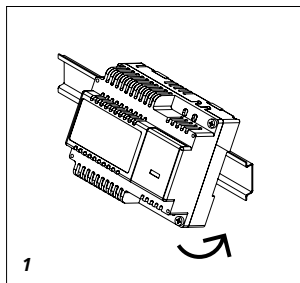
Produktinformation  
**Strømforsyning**

Produktinformation  
**Nätaggregat**

Información de producto  
**Fuente de alimentación**

Informacja o produkcie  
**Zasilacz**

Информация о продуктах  
**Линейный выпрямитель**



**Anwendung**

Netzgerät im Schalttafelgehäuse für die 1+n-Technik sowie zur Versorgung von Zusatzkomponenten. Inklusive Funktions-LEDs.

Gegensprechbetrieb zwischen Türlautsprecher und Haustelefon. Stromversorgung für den Ruf-, Sprech- und Türöffnerbetrieb sowie Beleuchtung der Ruftasten.

**Verwendungszweck**

Das Netzgerät darf ausschließlich für die Versorgung der Siedle-Technik verwendet werden. Jegliche anderweitige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

**Elektrische Spannung**



• Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr schwerer gesundheitlicher Schäden oder Lebensgefahr durch elektrische Stromschläge.

- Betrieb in einer Höhenlage bis 2000 m über dem Meeresspiegel.
- EN 62368-1 beachten! In der Gebäudeinstallation muss ein allpoliger Netzschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm vorhanden sein. Das Netzgerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden!

Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen, insbesondere ist darauf zu achten, dass die Lüftungsschlitze nicht abgedeckt werden.

- Bei Verwendung von Litze als Kabelmaterial sind diese zwingend mit Aderendhülsen zu versehen.

**Lieferumfang**

- NG 602-... bestehend aus:
- Netzgerät für Hutschiene montage
  - Systemhandbuch 1+n-Technik
  - diese Produktinformation

**Montage**

**1** Netzgerät auf Hutschiene auf-rasten.

**Installation und Inbetriebnahme**

Installation und Inbetriebnahme sind im Systemhandbuch 1+n-Technik beschrieben (liegt dem Netzgerät NG 602-... bei).

**Klemmenbelegung**

N, L1	Netzanschluss
+, -	Spannung 23,3 V DC
b, c	Spannung 12 V AC

**Technische Daten**

- Betriebsspannung: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
 Betriebsstrom: 200 mA  
 Ausgangsspannung: 23,3 V DC, 12 V AC  
 Ausgangsstrom: 0,3 A DC, 1,6 A AC  
 Absicherung: Primär Si1 T 200 mA L, sekundärseitig thermisch  
 Schutzart: IP 20  
 Umgebungstemperatur: 0 °C bis +40 °C  
 Teilungseinheit (TE): 6  
 Abmessungen (mm) B x H x T: 107 x 89 x 60

**Störungsbehebung**

- Nach Kurzschluss oder Überlast:
- Fehler beseitigen
  - Primärsicherung überprüfen
  - Netzspannung wieder einschalten

**Application**

Line rectifier in switch panel housing for 1+n technology, and for power supply to supplementary components. Inclusive of function LEDs. Duplex speech operation between the door loudspeaker and in-house telephones. Power supply for call, speech and door release operation as well as illumination of call buttons.

**Application**

The line rectifier may only be used exclusively to supply Siedle applications. Any other application is deemed not in accordance with its intended use and exonerates the manufacturer from any liability.

**Electrical voltage**



- Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.
  - Failure to observe this regulation could result in the risk of serious damage to health or fatal injury due to electric shocks.
  - Operation at an altitude of up to 2000 m above sea level.
  - Observe EN 62368-1!
- In a building installation, an all-pole mains switch with a contact opening of at least 3 mm must be provided. The device must not be exposed to water drops or sprayed water! Sufficient ventilation must be ensured. Pay particular attention to ensure that ventilation slots are not covered.
- When using stranded cores as cable material, these must be fitted with wire end ferrules without fail.

**Scope of supply**

- NG 602-... comprising:
- Line rectifier for top hat rail mounting
  - Siedle 1+n system manual
  - This product information

## Mounting

1 *Clip the line rectifier onto the top hat rail.*

## Installation and commissioning

Installation and commissioning procedures are described in the system manual 1+n technology (enclosed with line rectifier NG 602-...).

### Terminal assignment

N, L1	Power connection
+, -	Voltage 23.3 V DC
b, c	Voltage 12 V AC

## Specifications

Operating voltage: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
 Operating current: 200 mA  
 Output voltage: 23.3 V DC, 12 V AC  
 Output current: 0.3 A DC, 1.6 A AC  
 Fusing: primary Si1 T 200 mA L, secondary side with thermal fuse  
 Protection system: IP 20  
 Ambient temperature: 0 °C to +40 °C  
 Horizontal pitch (HP): 6  
 Dimensions (mm) W x H x D: 107 x 89 x 60

## Remedying faults

After a short circuit or overload:

- Remedy the fault
- Check the primary fuse
- Restore the mains power

## Application

Bloc d'alimentation pour montage au tableau de distribution, pour la technique 1+n, de même que pour alimenter des composants complémentaires. Avec LED de fonction. Interphonie entre platine de rue et combinés intérieurs. Alimentation électrique pour le mode appeler, parler et gâche, et éclairage des touches d'appel.

## Domaine d'application

Le bloc d'alimentation doit être utilisé exclusivement pour alimenter la technique de Siedle. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme aux fins pour lesquelles il a été conçu, la responsabilité du fabricant ne pouvant alors être engagée.

## Tension électrique



- L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Le fait de ne pas respecter cette consigne expose à un risque de blessures graves ou à un danger de mort par décharges électriques.

- Exploitation à une altitude allant jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Respecter la norme EN 62368-1! Un interrupteur général bipolaire, avec une distance de contact ouvert de 3 mm au minimum, doit être présent dans l'installation du bâtiment. L'appareil ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ou aux projections d'eau! Prévoir une ventilation suffisante et veiller en particulier à ne pas masquer les fentes d'aération.
- Si l'on utilise des torons à titre de câbles, ceux-ci doivent impérativement être munis d'embouts.

## Etendue de la fourniture

NG 602-... composé de:

- Redresseur secteur pour montage sur barre DIN
- Manuel système technique 1+n
- La présente information produit

## Montage

1 *Emboîter le bloc d'alimentation sur la barre DIN.*

## Installation et mise en service

L'installation et la mise en service sont décrits dans le manuel système Technique 1+n (joint au bloc d'alimentation NG 602-...).

### Implantation des bornes

N, L1	Raccordement au secteur
+, -	Tension 23,3 V DC
b, c	Tension 12 V AC

## Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
 Courant de service : 200 mA  
 Tension de sortie : 23,3 V DC, 12 V AC  
 Courant de sortie : 0,3 A DC, 1,6 A AC  
 Protection : Primaire Si1 T 200 mA L, isolée thermiquement côté secondaire  
 Indice de protection : IP 20  
 Température ambiante : 0 °C à +40 °C  
 Unité de Division (UD) : 6  
 Dimensions (mm) l x H x P : 107 x 89 x 60

## Élimination des anomalies

Après un court-circuit ou une surcharge :

- Éliminer le défaut
- Vérifier le fusible primaire
- Remettre la tension secteur

**Impiego**

Alimentatore per il sistema 1+n, anche per l'alimentazione di componenti supplementari. LED di funzionamento inclusi.

Alimentazione per le funzioni di chiamata, conversazione e apriporta, nonché per l'illuminazione dei tasti di chiamata.

**Finalità d'uso**

L'alimentatore può essere utilizzato esclusivamente per alimentare il sistema. Qualsiasi altro utilizzo non è conforme alla finalità d'uso, pertanto il produttore non risponde in alcun modo al riguardo.

**Tensione elettrica**



- Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza degli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. In caso di mancato rispetto di questa avvertenza sussiste il pericolo di gravi danni per la salute o di morte per folgorazione elettrica.
- Funzionamento ad un'altezza fino a 2000 m sul livello del mare.
- Rispettare la norma EN 62368-1! Nell'impianto dell'edificio deve essere previsto un interruttore di rete onnipolare con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o spruzzi d'acqua! Occorre garantire una sufficiente ventilazione, accertandosi in particolare che la feritoia di aerazione non venga coperta.
- Se come cavi si utilizzano cavetti, occorre dotarli assolutamente di guaine per estremità di fili.

**Kit di fornitura**

- NG 602-... costituito da:
- alimentatore per montaggio su barra DIN
  - Manuale del sistema 1+n
  - il presente opuscolo informativo

**Montaggio**

**1** Far scattare in posizione l'alimentatore sulla barra DIN.

**Installazione e messa in funzione**

L'installazione e la messa in funzione sono descritte nel manuale del sistema 1+n (allegato all'alimentatore NG 602-...).

**Assegnazione dei morsetti**

N, L1	Allacciamento alla rete
+, -	Tensione 23,3 V DC
b, c	Tensione 12 V AC

**Dati tecnici**

Tensione d'esercizio: 230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
 Corrente d'esercizio: 200 mA  
 Tensione di uscita: 23,3 V DC, 12 V AC  
 Corrente iniziale: 0,3 A DC, 1,6 A AC  
 Protezione: lato primario, Si1 T 200 mA L, Protezione termica sul lato secondario  
 Tipo di protezione: IP 20  
 Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C  
 Unità di modulare: 6  
 Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 107 x 89 x 60

**Eliminazione dei guasti**

- In seguito a cortocircuito o sovraccarico:
- Eliminare il guasto.
  - Controllare il fusibile sul lato primario
  - Ricollegare la tensione di rete.

**Toepassing**

Netvoeding in DIN-rail behuizing voor de 1+n techniek, eveneens voor de voeding van additionele componenten. Inclusief functie LED's. Tussenspraakgebruik tussen deurluidsprekers en intercoms. Stroomverzorging voor het bel-, spreek- en deuropenergebruik evenals verlichting van de oproep-toetsen.

**Gebruiksdoel**

De netvoeding mag uitsluitend gebruikt worden voor de verzorging van de Siedle-Techniek. Ieder andersoortig gebruik geldt als niet overeenkomstig met de bestemming, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.

**Elektrische spanning**



- Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd. Bij het niet opletten bestaat het gevaar op zware schade aan de gezondheid of levensgevaar door elektrische schokken.
- Gebruik op een hoogniveau tot maximaal 2000 m boven de zeespiegel.
- EN 62368-1 naleven!  
 In de installatie in het gebouw dient een alpolige netschakelaar met een contactopening van minimaal 3 mm beschikbaar te zijn. Het apparaat mag niet aan drup- of spuitwater worden blootgesteld! Er dient te worden gezorgd voor toereikende beluchting, in het bijzonder dient te worden gezorgd dat de beluchtings-sleuven niet worden afgedekt.
- Bij gebruik van kabelstrengen als kabelmaterialen dienen deze dwingend te worden voorzien van adereindhulzen.

# Dansk

## Leveringsomvang

NG 602-... bestående uit:

- Netgelijkrichter voor hoedrail-montage
- Systemehandboek 1+n-Techniek
- Deze productinformatie

## Montage

1 Netvoeding op DIN-rails indelen.

## Installatie en ingebruikname

Installatie en ingebruikname worden omschreven in het systeemhandboek 1+n techniek (meegeleverd bij de netvoeding NG 602-...).

## Klemmenindeling

N, L1	Netaansluiting
+, -	Spanning 23,3 V DC
b, c	Spanning 12 V AC

## Technische gegevens

Gebruiksspanning:  
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
Gebruiksstroom: 200 mA  
Uitgangsspanning:  
23,3 V DC, 12 V AC  
Uitgangsstroom: 0,3 A DC, 1,6 A AC  
Beveiliging: Primair Si1 T 200 mA L, secundair thermisch  
Beschermingsklasse: IP 20  
Omgevingstemperatuur:  
0 °C tot +40 °C  
Verdelingseenheid (TE): 6  
Afmetingen (mm) B x H x D:  
107 x 89 x 60

## Storingsopheffing

Na kortsluiting of overbelasting:

- Fout verhelpen
- Primaire beveiliging controleren
- Netspanning weer inschakelen

## Anvendelse

Strømforsyning til DIN-skinne-montage til 1+n-technik samt til forsyning af ekstrakomponenter. Inkl. funktions-LED'er.

Strømforsyning for opkalds-, samtale- og døråbningfunktionerne samt for belysning af opkaldstrykkene.

## Anvendelsesformål

Strømforsyningen må kun anvendes til forsyning af Siedle-technik. Enhver anden anvendelse er ikke i overensstemmelse med anvisningerne, og producenten kan ikke gøres ansvarlig herfor.

## Elektrisk spænding



- Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør. Overholdes disse regler ikke, er der risiko for alvorlige sundhedsmæssige skader eller livsfare som følge af elektriske stød.
- Drift i højder op til 2000 m over havets overflade.
- Opmærksomheden henledes på EN 62368-1! I bygningens installation skal der være monteret en netafbryder, som bryder på alle poler, og som skal have en kontaktafstand på mindst 3 mm. Netdelen må ikke udsættes for dryp- eller stænkvand! Sørg for tilstrækkelig ventilation, vær særlig opmærksom på, at ventilationsprækken ikke overdækkes.
- Ved anvendelse af litzetråd som kabelmateriale skal tråderne forsynes med afslutningsmuffer.

## Leveringsomfang

NG 602-... bestående af:

- Strømforsyning til montage på DIN-skinne
- Systemhåndbog 1+n-technik
- Denne produktinformation

## Montage

1 Strømforsyningen klikkes fast på DIN-skinnen.

## Installation og idriftsætning

Installation og idriftsætning er beskrevet i Systemhåndbogen 1+n-technik (vedlagt strømforsyningen NG 602-...).

## Klemmekonfiguration

N, L1	Nettilslutning
+, -	Spænding 23,3 V DC
b, c	Spænding 12 V AC

## Tekniske specifikationer

Driftsspænding:  
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
Driftsstrøm: 200 mA  
Udgangsspænding:  
23,3 V DC, 12 V AC  
Udgangsstrøm: 0,3 A DC, 1,6 A AC  
Sikring: Primær Si1 T 200 mA L, Termisk på sekundærsiden  
Kapslingsklasse: IP 20  
Omgivelsestemperatur:  
0 °C til +40 °C  
Delingsenhed: 6  
Mål (mm) b x h x d: 107 x 89 x 60

## Fejlafhjælpning

Efter kortslutning eller overbelastning:

- Fejlen fjernes
- Primærsikringen undersøges
- Spændingen indkobles igen

## Användning

Nätadapter i kopplingspanelhölje för 1+n-tekniken, samt för försörjningen av extra komponenter. Inklusive funktions-LEDs. Lokalt telefoni mellan dörrhögtalaren och hustelefonerna. Strömförsörjning för anrops-, samtals- och dörröppningsdrift samt belysning av anropsknapparna.

## Användning

Nättaggregatet får användas uteslutande för försörjningen av Siedle-tekniken. Varje annan användning gäller som icke ändamålsenlig, för vilken tillverkaren inte kan göras ansvarig.

## Elektrisk spänning



- Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker. När detta inte beaktas uppstår risk för att allvarligt skada hälsan eller fara för liv genom elektriska stötar.
  - Drift på en höjdnivå på maximalt 2000 m över havsytan.
  - Beakta EN 62368-1!
- I byggnadens installationen måste det finnas en allpolig nätbrytare som har en kontaktöppning på minst 3 mm. Apparaten får inte utsättas för dropp- eller stänkvatten! Se till att ventilationen räcker till, ge i synnerhet akt på att inte täcka över ventilationsöppningarna.
- När litztrådar används som kabelmaterial, måste ledarna absolut förses med ändhylsor.

## Leveransomfång

NG 602-... som består av:

- Nätlikriktare för hattskensmontering
- Systemhandboken 1+n-teknik
- Denna produktinformation

## Montage

**1 Snäpp fast nättaggregatet på DIN-skena.**

## Installation och idrifttagning

Installationen och idrifttagningen beskrivs i systemhandboken 1+n-teknik (ligger tillsammans med nättaggregat NG 602-...).

## Klämtilldelning

N, L1	Nätanslutning
+, -	Spänning 23,3 V DC
b, c	Spänning 12 V AC

## Tekniska data

Driftsspänning:  
230 V AC, +/-10 %, 50/60 Hz  
Driftström: 200 mA  
Utgångsspänning:  
23,3 V DC, 12 V AC  
Utgångsström: 0,3 A DC, 1,6 A AC  
Säkring: Primär Si1 T 200 mA L,  
Termiskt säkrad  
Skyddstyp: IP 20  
Omgivningstemperatur:  
0 °C till +40 °C  
Delningsenhet (TE): 6  
Mått (mm) B x H x D: 107 x 89 x 60

## Hävning av störningar

- Efter en kortslutning eller en överbelastning:
- Åtgärda felet
  - Kontrollera primärsäkring
  - Koppla åter in nätspänningen

## Aplicación

Fuente de alimentación con montaje en carril DIN, para tecnología 1+n, y también para alimentar los componentes auxiliares. Incluye Leds de función  
Modo de interfonía entre el altavoz de puerta y el teléfono interior.  
Alimentación eléctrica para el servicio de llamada, voz y abrepuertas, así como para la iluminación de las teclas de llamada.

## Aplicación

La fuente de alimentación debe usarse exclusivamente para alimentar sistemas técnicos de Siedle. Se considera indebido todo uso distinto de éste, no pudiendo responsabilizarse al fabricante de cualquier anomalía que de ello se derive.

## Tensión eléctrica



- La integración, el montaje y los trabajos de servicio de aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un electricista especializado. En el caso de inobservancia existe el peligro de sufrir graves lesiones físicas o peligro de muerte por electrocución.
  - Servicio a una altura de 2000 m por encima del nivel del mar.
  - Respetar la norma EN 62368-1!
- En la instalación del edificio debe estar disponible un interruptor de red omnipolar con una abertura de los contactos de al menos 3 mm. ¡El transformador no debe exponerse ni a goteos ni a salpicaduras de agua! Asegurar una ventilación suficiente, asegurándose en concreto de que no queden cubiertas las rejillas de ventilación.
- Si se utiliza un cable de conductores flexibles, es estrictamente obligatorio colocar terminales en los extremos de los conductores.

### Alcance de suministro

NG 602-... compuesto por:

- Fuente de alimentación para montaje sobre guía de sombrero
- Manual del sistema técnica 1+n
- Esta información de producto

### Montaje

**1** *Engatillar la fuente de alimentación sobre guía simétrica.*

### Instalación y puesta en servicio

La instalación y la puesta en servicio se describen en el manual del sistema de la técnica 1+n (se adjunta a la fuente de alimentación NG 602-...).

### Funciones de los bornes

N, L1	Conexión a la red
+, -	Tensión 23,3 V DC
b, c	Tensión 12 V AC

### Características técnicas

Tensión de servicio: 230 V AC,

+/-10 %, 50/60 Hz

Intensidad de empleo: 200 mA

Tensión de salida: 23,3 V DC, 12 V AC

Intensidad de salida: 0,3 A DC, 1,6 A AC

Fusible de protección: primario Si1 T 200 mA L, Protección térmica secundario

Grado de protección: IP 20

Temperatura ambiente:

0 °C hasta +40 °C

Unidad de paso (TE): 6

Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 107 x 89 x 60

### Solución de averías

Después de un cortocircuito o sobrecarga:

- Subsanan los errores
- Comprobar fusible primario
- Conectar de nuevo la tensión de red

### Zastosowanie

Zasilacz sieciowy w obudowie tablicy rozdzielczej do techniki 1+n jak również do zasilania dodatkowych komponentów. Z oświetleniem funkcyjnym LED.

Tryb domofonowy między głośnikiem przydrzwiowym a domofonem. Zasilanie elektryczne trybu przywołania, mówienia i elektrozaczełu drzwiowego oraz oświetlenie klawiszy wywoływania.

### Przeznaczenie

Zasilacza można używać wyłącznie w celu zasilania urządzeń Siedle. Każde inne użycie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. W takim przypadku producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

### Napięcie elektryczne



- Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk. W razie nieprzestrzegania zachodzi poważne zagrożenie utraty zdrowia lub życia na skutek porażenia prądem.

- Eksploatacja na wysokości do 2000 m n.p.m.
- Należy przestrzegać normy EN 62368-1! Instalacja w budynku musi być wyposażona w wielobiegowy wyłącznik sieciowy z odległością między stykami wynoszącą co najmniej 3 mm. Nie wolno wystawiać zasilacza na działanie wody kapiącej i rozpryskowej! Należy zadbać o wystarczającą wentylację. W szczególności należy dopilnować, aby rowki wentylacyjne nie były zasłonięte.
- W przypadku stosowania skrętki jako materiału przewodów należy je bezwzględnie umieścić w łuskach żył.

### Zakres dostawy

NG 602-... składa się z następujących elementów:

- zasilacz do montażu na szynie montażowej
- podręcznik systemowy techniki 1+n
- niniejsza informacja o produkcie

### Montaż

**1** *Zasilacz sieciowy zatrzasać na szynie montażowej.*

### Instalacja i uruchomienie

Instalacja i uruchomienie są opisane w podręczniku systemowym Techniki 1+n (jest dołączony do zasilacza sieciowego NG 602-...).

### Podłączenie zacisków

N, L1	Podłączenie do sieci
+, -	Napięcie 23,3 V DC
b, c	Napięcie 12 V AC

### Dane techniczne

napięcie robocze: 230 V AC,

+/-10 %, 50/60 Hz

prąd roboczy: 200 mA

napięcie wyjściowe: 23,3 V DC, 12 V AC

prąd wyjściowy: 0,3 A DC, 1,6 A AC

zabezpieczenie: obwód pierwotny Si1 T 200 mA L, obwód wtórny termicznie

stopień ochrony: IP 20

temperatura otoczenia:

0 °C do +40 °C

jednostka podziału (TE): 6

wymiary (mm) szer. x wys. x gł.: 107 x 89 x 60

### Usuwanie usterek

Po krótkim spięciu lub przeciążeniu:

- usunąć usterkę
- sprawdzić bezpiecznik pierwotny
- ponownie włączyć napięcie sieciowe

## Область применения

Сетевое устройство в корпусе распределительного щита для технологии 1+n и для электропитания вспомогательных компонентов, включая функциональные светодиоды.

Встречный (дуплексный) режим работы между дверным громкоговорителем и домофоном. Электропитание для режима вызова, разговора и отпирания двери, а также освещение кнопок вызова.

## Назначение

Блок питания должен использоваться только для питания оборудования Siedle. Любое иное применение считается использованием не по назначению, за которое изготовитель не несет никакой ответственности.

## Электрическое напряжение



• Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам. При несоблюдении имеется опасность получения серьезных травм или опасности для жизни, вызываемая поражением электрическим током.

- Эксплуатация на высоте до 2000 м над уровнем моря.
- Соблюдать стандарт EN 62368-1! В электрической разводке здания должен быть установлен сетевой выключатель с отключением всех полюсов с зазором между контактами не менее 3 мм. Блок питания запрещается подвергать воздействию капель или брызг воды! Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, в частности, следить за тем, чтобы не перекрылись вентиляционные прорези.
- При использовании многожильного провода кабель необходимо оснастить металлическими наконечниками.

## Объем поставки

В объем поставки NG 602-... входят:

- Блок питания для монтажа на шине
- Системное руководство «Техника 1+n»
- Данная информация о продукте

## Монтаж

**1** Закрепите сетевой прибор на цилиндрической направляющей.

## Монтаж и ввод в эксплуатацию

Описание установки и пуска в эксплуатацию приводится в системном руководстве по техно-

логии 1+n (прилагается к блоку питания NG 602-...).

## Разводка клемм

N, L1	Подключение к сети
+, -	Напряжение 23,3 В пост. тока
b, c	Напряжение 12 В ~

## Технические данные

Рабочее напряжение: 230 В ~, +/-10 %, 50/60 Гц  
Рабочий ток: 200 мА  
Выходное напряжение: 23,3 В =, 12 В ~  
Выходной ток: 0,3 А =, 1,6 А ~  
Защита предохранителями:  
первичный предохранитель T 200 mA L, второй контур с плавким предохранителем  
Тип защиты: IP 20  
Температура окружающей среды: от 0 °C до +40 °C  
Единица разделения (TE): 6  
Размеры (мм) Ш x В x Г:  
107 x 89 x 60

## Устранение неисправностей

После короткого замыкания или перегрузки:

- Устраните неисправность
- Проверьте первичный предохранитель
- Включите сетевое напряжение.

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
www.siedle.de  
info@siedle.de

© 2003/05.21  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200033587-03